

LA MULTIPLICATION DES PAINS DANS LES ÉVANGILES

	MATTHIEU 14 v13-21	MARC 6 v31-44	LUC 9 v10-17	JEAN 6 v1-13
Jésus s'est retiré à l'écart avec ses disciples, afin de prendre un peu de repos	13 Et Jésus, l'ayant entendu, se retira de là dans une nacelle en un lieu désert, à l'écart ;	31 Et il leur dit : Venez à l'écart vous-même dans un lieu désert, et reposez-vous un peu ; car il y avait beaucoup de gens qui allaient et qui venaient, et ils n'avaient même pas le loisir de manger. 32 Et ils s'en allèrent dans une nacelle en un lieu désert, à l'écart.	10 Et les prenant avec lui, il se retira à l'écart dans un lieu désert d'une ville appelée Bethesda.	1 Après ces choses, Jésus s'en alla de l'autre côté de la mer de Galilée, qui est la mer de Tiberias.
Les foules accourent, Jésus les enseigne, les guérit	13 et les foules, l'ayant appris, le suivirent à pied, des différentes villes. 14 Et étant sorti, il vit une grande foule ; et il fut ému de compassion envers eux, et il guérit leurs infirmes.	33 Et plusieurs les virent qui s'en allèrent, et les reconnurent ; et accoururent là, à pied, de toutes les villes, et arrivèrent avant eux, et se rassemblèrent auprès de lui. 34 Et Jésus, étant sorti, vit une grande foule ; et il fut ému de compassion envers eux, parce qu'ils étaient comme des brebis qui n'ont point de berger ; et il se mit à leur enseigner beaucoup de choses.	11 Et les foules, l'ayant su, le suivirent. Et les ayant reçus, il leur parla du royaume de Dieu, et guérit ceux qui avaient besoin de guérison.	2 Et une grande foule le suivit, parce qu'ils voyaient les miracles qu'il faisait sur ceux qui étaient malades. 3 Et Jésus monta sur la montagne, et s'assit là avec ses disciples. 4 Or la Pâques, la fête des Juifs, était proche.
Jésus met à l'épreuve ses disciples	15 Et le soir étant venu, ses disciples vinrent à lui, disant : le lieu est désert, et l'heure est déjà passée ; renvoie les foules, afin qu'elles s'en aillent aux villages et qu'elles s'achètent des vivres. 16 Mais Jésus leur dit : Il n'est pas nécessaire qu'elles s'en aillent ; vous, donnez-leur à manger.	35 Et comme l'heure était déjà fort avancée, ses disciples venant à lui, disent : le lieu est désert et l'heure est déjà fort avancée, renvoie-les, 36 afin qu'ils s'en aillent dans les campagnes et les villages d'alentour, et qu'ils s'achètent du pain ; car ils n'ont rien à manger. 37 Et lui, répondant, leur dit : Vous, donnez-leur à manger.	12 Et le jour commença à baisser ; et les douze, s'approchant, lui dirent : Renvoie la foule, afin qu'ils aillent dans les villages et dans les campagnes d'alentour, et s'y logent et y trouvent des vivres, car nous sommes ici dans un lieu désert. 13 Mais il leur dit : Vous, donnez-leur à manger.	5 Jésus donc, ayant levé les yeux, et voyant qu'une grande foule venait à lui, dit à Philippe : D'où achèterons-nous des pains, afin que ceux-ci mangent ? 6 Mais il disait cela pour l'éprouver, car lui savait ce qu'il allait faire.
Les disciples réagissent, et leur réaction est un aveu d'impuissance	17 Mais ils lui disent : Nous n'avons ici que cinq pains et deux poissons.	37 Et ils lui disent : Irons-nous acheter pour deux cent deniers de pain, et leur donnerons-nous à manger ? 38 Mais il leur dit : Combien de pains avez-vous ? Allez et regardez. Et quand ils le surent, ils disent : Cinq, et deux poissons.	13 Et ils dirent : Nous n'avons pas plus de cinq pains et de deux poissons, à moins que nous n'allions et que nous n'achetions de quoi manger pour tout ce peuple ; car ils étaient environ cinq mille hommes.	7 Philippe lui répondit : Pour deux cent deniers de pain ne leur suffirait pas, pour que chacun en reçut quelque peu. 8 L'un de ses disciples, André, le frère de Simon Pierre, lui dit : 9 Il y a ici un petit garçon qui a cinq pains d'orge et deux poissons ; mais qu'est-ce que cela pour tant de monde ?
Jésus intervient avec puissance	18 Et il dit : Apportez-les moi ici. 19 Et ayant donné l'ordre aux foules de s'asseoir sur l'herbe, ayant pris les cinq pains et les deux poissons, il regarda vers le ciel et bénit ; et ayant rompu les pains, il les donna aux disciples, et les disciples aux foules. 20 Et ils mangèrent tous et furent rassasiés. Et ils ramassèrent, des morceaux qui étaient de reste, douze paniers pleins. 21 Or ceux qui avaient mangé étaient environ cinq mille hommes, outre les femmes et les enfants.	39 Et il leur commanda de les faire tous asseoir par troupes sur l'herbe verte. 40 Et ils s'assirent en rangs, les uns de cent, et les autres de cinquante. 41 Et ayant pris les cinq pains et les deux poissons, et regardant vers le ciel, il bénit, et rompit les pains et les donna à ses disciples, afin qu'ils les missent devant eux ; et il partagea les deux poissons entre tous. 42 Et ils mangèrent tous, et furent rassasiés. 43 Et ils ramassèrent des morceaux douze paniers pleins, et des restes des poissons. 44 Et ceux qui avaient mangé les pains étaient cinq mille hommes.	14 Et il dit à ses disciples : Faites-les asseoir par rangs de cinquante chacun. 15 Et ils firent ainsi, et les firent tous asseoir. 16 Et ayant pris les cinq pains et les deux poissons, et regardant vers le ciel, il les bénit, et les rompit ; et il les donna à ses disciples pour les mettre devant la foule. 17 Et ils mangèrent tous et furent rassasiés ; et de ce qui leur était resté de morceaux, on ramassa douze paniers.	10 Et Jésus dit : Faites asseoir les gens (or il y avait beaucoup d'herbe en ce lieu-là). Les hommes donc s'assirent, au nombre d'environ cinq mille. 11 Et Jésus prit les pains ; et ayant rendu grâces, il les distribua à ceux qui étaient assis ; de même aussi des poissons, autant qu'ils en voulaient. 12 Et après qu'ils furent rassasiés, il dit à ses disciples : Amassez les morceaux qui sont de reste, afin que rien ne soit perdu. 13 Ils les amassèrent donc et remplirent douze paniers des morceaux qui étaient de reste des cinq pains d'orge, lorsqu'ils eurent mangé.